ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les indemnités des magistrats suppléants qui remplissent régulièrement des fonctions de magistrat effectif", a donné en sa séance du 23 janvier 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e December 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de vergoedingen der plaatsvervangende magistraten, die regelmatig functies van werkend magistraat waarnemen", heeft ter zitting van 23 Januari 1951 het volgend advies gegeven:

La loi du 23 octobre 1950 a pour seul objet d'apporter des modifications aux conditions d'octroi aux juges suppléants, d'indemnités forfaitaires ou proportionnelles.

Elle conserve au Ministre de la Justice le pouvoir que la loi du 28 février 1948 lui avait donné de déterminer la forme dans laquelle la demande sera introduite et la somme à laquelle ces indemnités s'élèveront.

Lorsqu'une nouvelle disposition légale ne substitue pas un ordre de choses nouveau à celui qui existait antérieurement et que les pouvoirs accordés au Gouvernement sont les mêmes que ceux qui lui avaient été accordés par l'ancienne loi, l'abrogation de celle-ci n'a pas pour effet d'entraîner l'abrogation des mesures prises pour son exécution par l'autorité compétente (Cass. 20 novembre 1893, Pas.1894, 1, 45,et Cons. d'Etat, arrêt n°503 du 25 août 1950). Seules les dispositions réglementaires inconciliables avec la loi nouvelle sont abrogées.

L'arrêté ministériel du 18 décembre 1948 est si peu inconciliable avec la loi du 23 octobre 1950, que le projet actuel est la reproduction textuelle de l'arrêté qu'il est destiné à remplacer.

Le Conseil d'Etat est d'avis que le projet est superflu.

Het enige voorwerp van de wet van 23 October 1950 is, wijzigingen te brengen in de voorwaarden, waaronder aan de plaatsvervangende rechters forfaitaire of evenredige vergoedingen worden toegekend.

Zij laat de Minister van Justitie in het bezit van de macht, hem door de wet van 28 Februari 1948 gegeven, om te bepalen in welke vorm de aanvraag wordt ingediend en hoeveel de vergoedingen bedragen.

Wanneer een nieuwe wetsbepaling een vroeger bestaande toestand niet door een andere vervangt en de macht aan de Regering toegekend dezelfde is als die welke de vroegere wet haar had verleend, heeft de opheffing van de laatstgenoemde wet niet tot gevolg dat de maatregelen, door de bevoegde overheid ter uitvoering daarvan genomen, worden opgeheven (Verbr. 20 November 1893, Pas. 1894, 1, 45, en Raad van State, arrest nr 503 van 25 Augustus 1950). Alleen worden opgeheven de reglementaire bepalingen die met de nieuwe wet onverenigbaar zijn.

Het ministerieel besluit van 18 December 1948 is zo weinig onverenigbaar met de wet van 23 October 1950, dat het onderhavige ontwerp een letterlijke herhaling is van het besluit in de plaats waarvan het komt.

De Raad van State is van advies dat het ontwerp overbodig is.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.